



## As plantas dos Descobrimentos e o seu impacto no Algarve

Teresa Nobre de Carvalho  
CHAM - FCSH, UNL-UAç.

Aljezur, 23 de Setembro de 2022

Um projecto

Co-financiado por





Ptolomeu, sec. II (c. 1482)





Plinio, *Naturalis Historiae*, sec. I

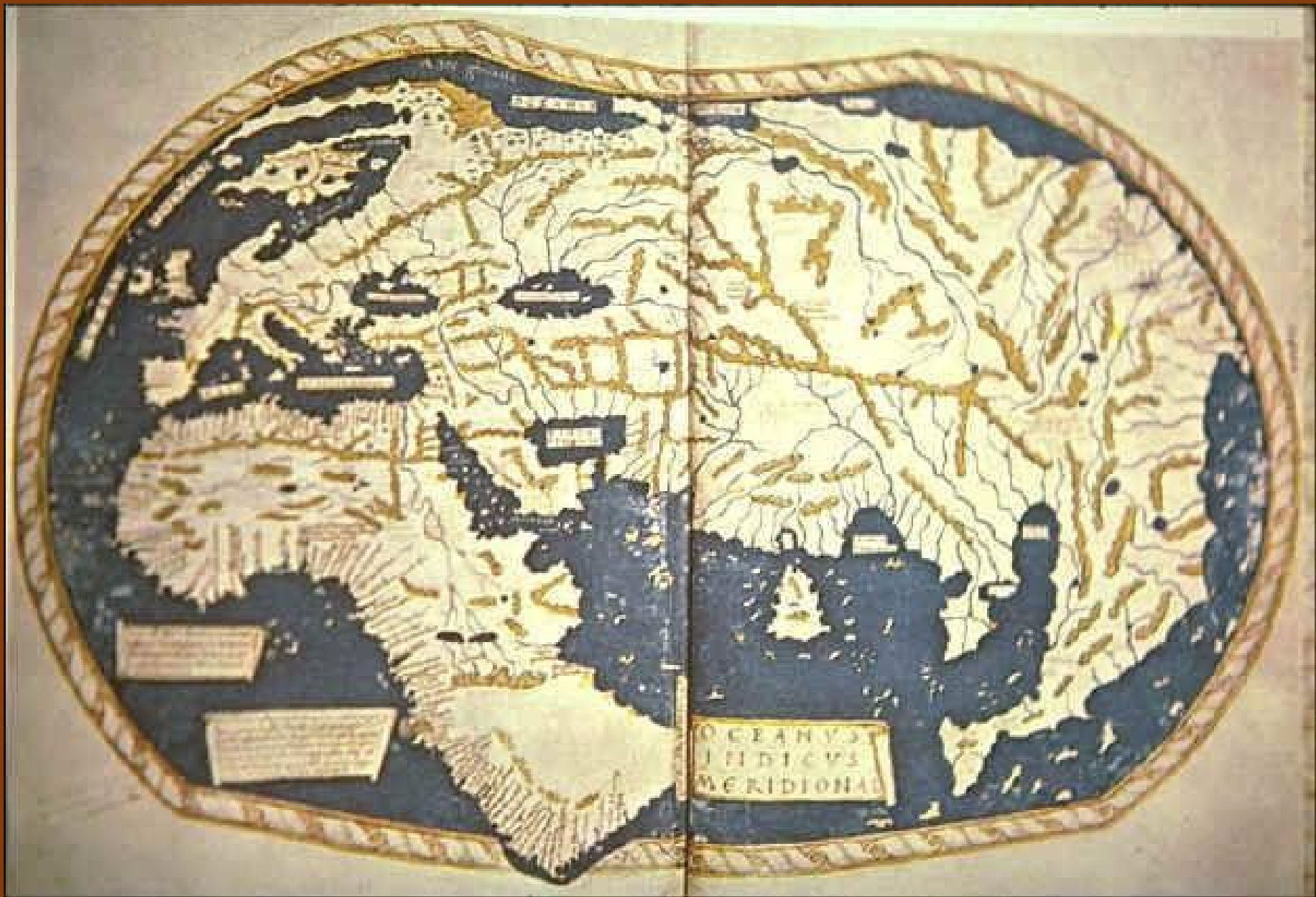


Pedanii Dioscoridis Anazarbei, *De Materia Medica*, sec. I





*Très Riches Heures du Duc de Berry, 1412-1416*



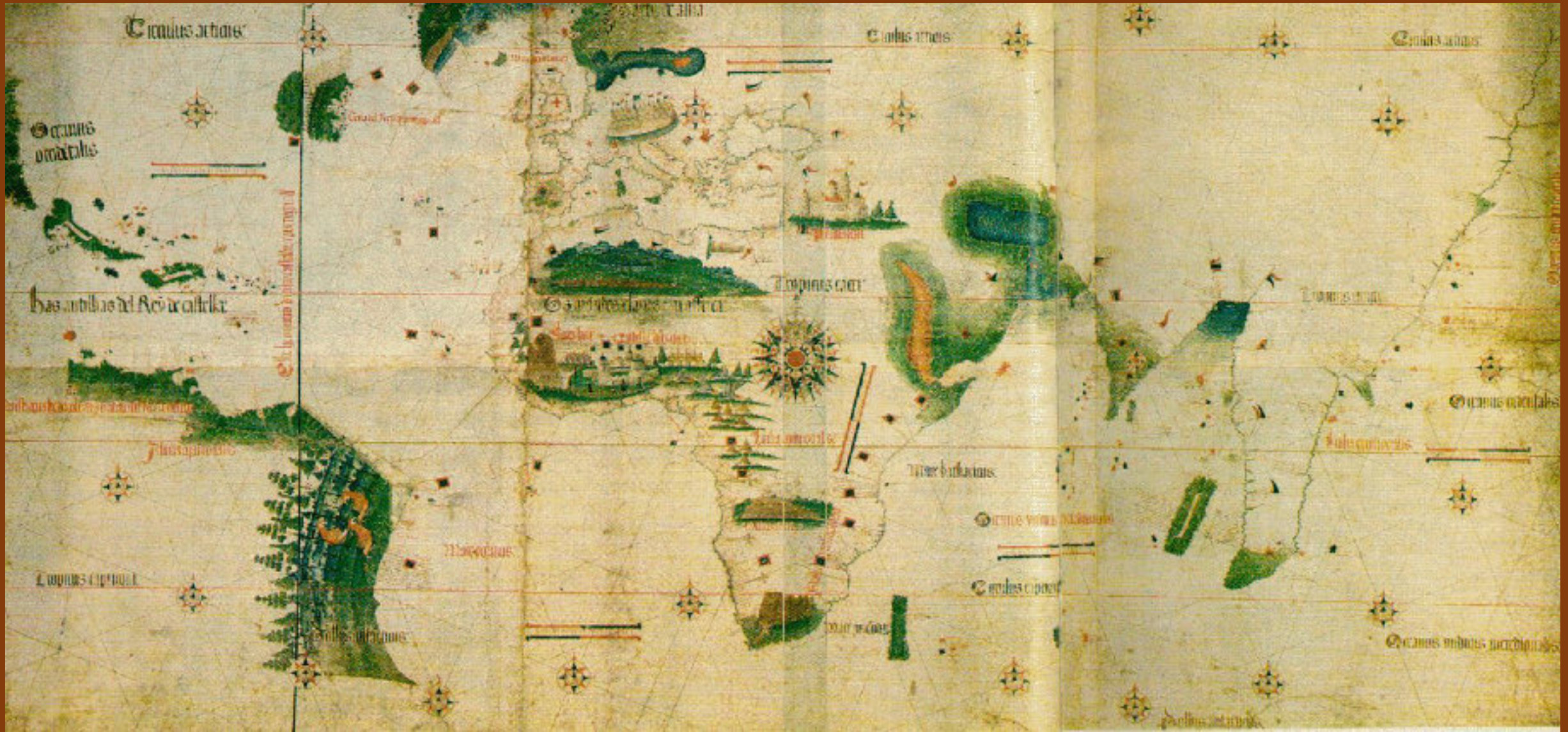
Henricus Martellus Germanus, c. 1489





Juan de la Cosa, 1500





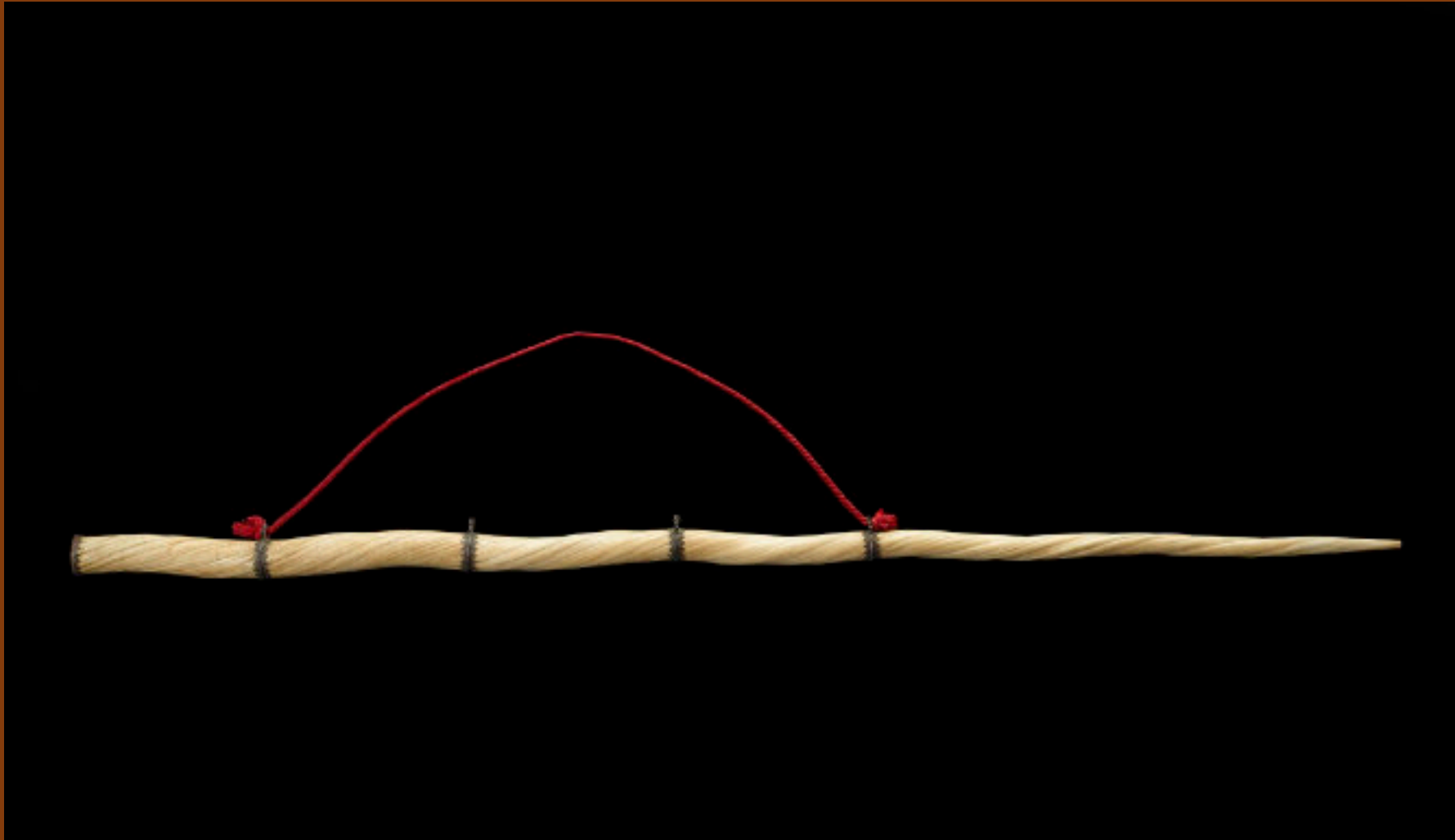
Cantino, 1502





Battista Agnese (atrib.), séc. XVI





Presa de narval, Col. Távora Sequeira Pinto (sec. XVII?)



RHINOCERON

1515

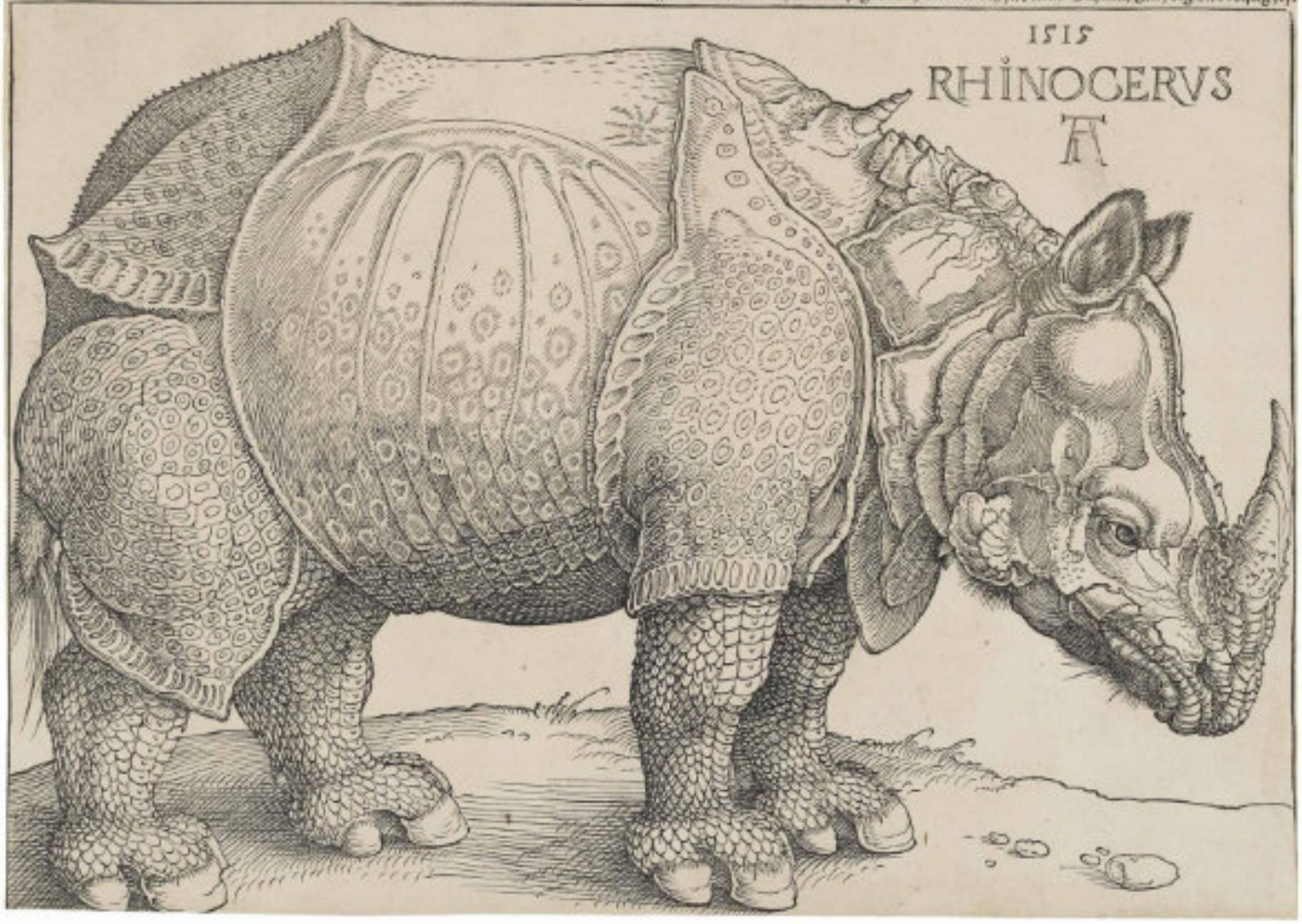


The rhinoceros is a very large animal, and its skin is very thick and hard. It has a single horn on its head, which is very sharp and pointed. The rhinoceros is very strong and can run very fast. It is very dangerous to be near a rhinoceros, and it is very hard to kill. The rhinoceros is very old, and it has lived for many years. It is very smart, and it can remember things for a long time. The rhinoceros is very useful to people, and it is very important to have a rhinoceros. The rhinoceros is very beautiful, and it is very interesting to see. The rhinoceros is very rare, and it is very hard to find. The rhinoceros is very valuable, and it is very important to protect it. The rhinoceros is very smart, and it is very interesting to see. The rhinoceros is very beautiful, and it is very interesting to see. The rhinoceros is very rare, and it is very hard to find. The rhinoceros is very valuable, and it is very important to protect it.

Albrecht Dürer, *Rhinoceron*, 1515 (British Museum, Londres)



Nach Christus gepuet. 1513. Jar. 2di. i. May. Hat man dem großmichtigen König von Portugal. Emanuel den Lysabona praecht auß India/ ein sollich lebendig Thier. Das nennen sie Rhinoceros. Das ist hie mit aller seiner gestalt. Also oberst. Es hat ein fard wie ein gepuack die Schildekrot. Das ist vñ decken Schalen vberlegt fast fess. Das ist in der groß als der Haffande Aber nichttrockenig von paynen/ vnd fast wechaffig. Es hat ein scharff stark Horn vom auff der nase/ Das beynde es albeg ya wegen wo es bey steynen ist. Das dazig Thier ist des Haffs fang todt ferndt. Der Hafffande fürche es fast vber/ dann wo es In ankumbt/ so Laufft In das Thier mit dem kopff zwischen drey foddern payn/ vnd reyst den Hafffande vaden am pauch auff rñ erweigt In, das mag er sich mit erweren. Dann das Thier ist also gewapent/ das In der Hafffande nichts kan thun. Sie sagen auch das der Rhinoceros Schnell/ Freydog vnd Listig sey.



Albrecht Dürer, *Rhinoceros*, 1515 (National Gallery of Art, Washington DC)



Albrecht Dürer, *Grande tufo de ervas*, 1503 (Albertina Museum, Viena)

**“A vida na natureza permite reconhecer a verdade das coisas”**  
in *Tratado das Proporções*





Geel Violaten.



DE VIOLIS RHAPSODIA XX.

Nomenclaturæ, Viola Nigra.

Græcæ, *ἰσχυρὸν*, *ἰσχυρὸν*, *ἰσχυρὸν*, *ἰσχυρὸν*.

Latine, Scilla, Muraria Viola, Viola nigra, Viola purpurea.

Germanice, Blau Violaten, Gel Violaten, Zinn Dip:  
laten, Zinn Violaten, Wild Violaten.

m s

D. Leonhart Fuchs seino alters im XLII Jar.



PICTORES OPERIS,  
Hainricus Hillmauer, Albrecht Dürer.

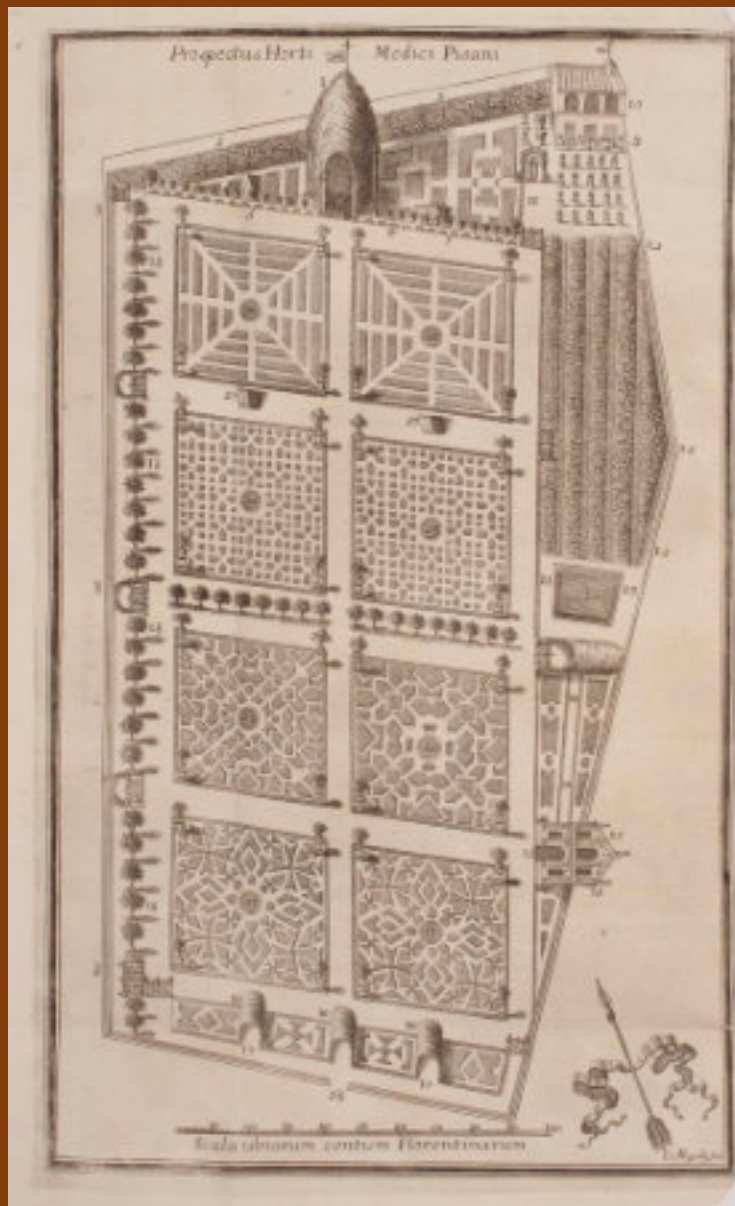


SCVLPTOR  
Vitus Rodolph, Spetle.



Leonard Fuchs, *De Historia Stirpium*, 1543





Horto Botanico de Pisa, c. 1545



HERBIER DE L'UNIVERSITE DE NEUCHÂTEL (191981)  
*Picus hercynicus*  
Valais oriental - secteur 723  
Galgen sur Ernen  
16 9 1924  
legit Th. Biver

UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL  
INSTITUT DE BOTANIQUE



081911





Jardim Botânico de Leiden , 1610

- Π Ι Ν Α Ξ  
THEATRI BOTANICI  
CASPARI BAVHINI  
Basileen[is] Archiatri & Professoris Ordin.

*sive*  
I N D E X  
IN THEOPHRASTI DIOSCORIDIS  
PLINI ET BOTANICORVM  
qui à Seculo scripserunt.

OPERA:  
PLANTARVM CIRCITER SEX MILLIVM  
AD IPSAS EXHIBITARVM NOMINA CVM  
earundem Synonymiis & differentiis

*Methodicè secundum eorum ex genera ex species proponens.*

OPVS XL ANNORVM

Hactenus non editum summo perè expetitum & ad auctores  
intelligendos plurimum faciens.

GALENI & ANTIQ. V.

Medicis omnibus SYLLEIUM, si bene possit, peritiam habere considero  
sic in una plurimarum librorum, quibus frequenter utimur.



M D C

XXIII

BASELAE HELVET. Impensu & Typo Ludovici Elzev.





Adriaen Collaert, *Florilegium*, c. 1589





**C**oloquios dos simples, e  
drogas he cousas mediçinais da India, e  
assi dalgũas frutas achadas nella onde se  
tratam algũas cousas tocantes a mediçina,  
pratica, e outras cousas boas, pera saber  
cõpostos pello Doutor garçia dorta : fisico  
del Rey nosso senhor, vistos pello muyto  
Reuerendo senhor, ho liçençado  
Alexos diaz : falcam desenbar-  
gador da casa da supricaçã  
inquisidor nestas  
partes.



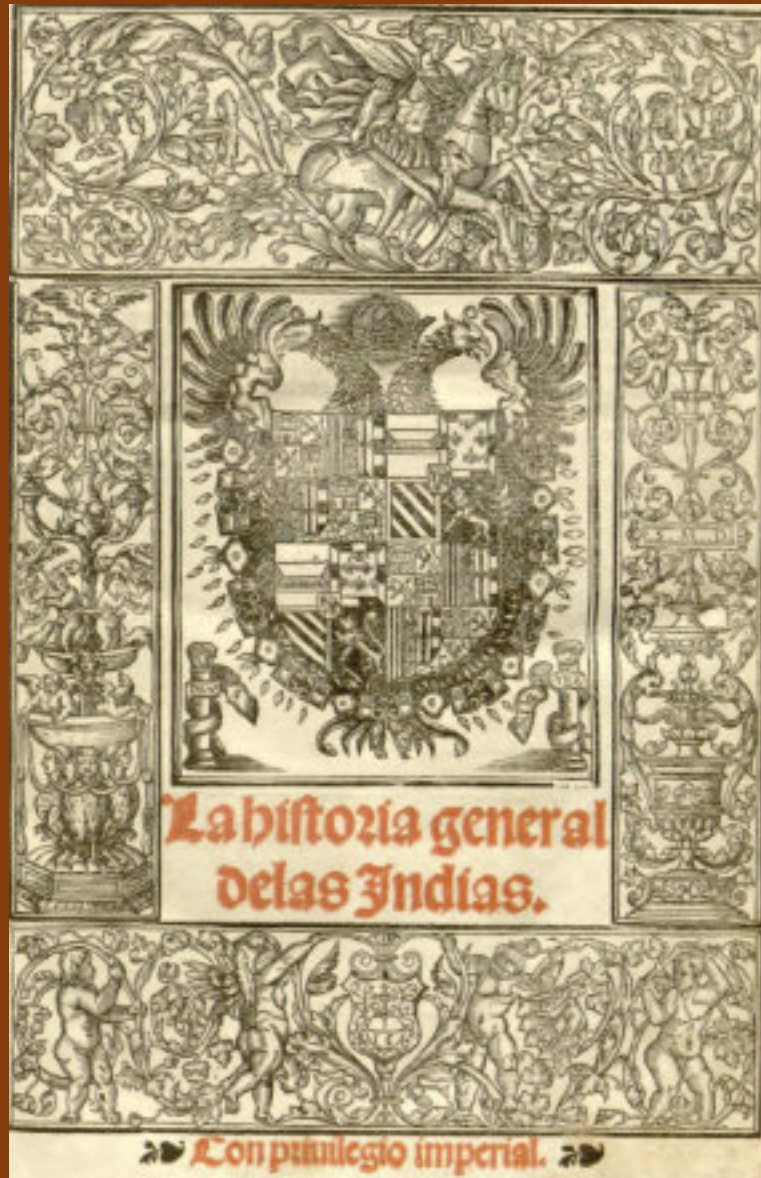
Com priuilegio do Conde uiso Rey.

Impresso em Goa, por Ioannes  
de endem as x. dias de  
Abril de 1563. annos.



Garcia de Orta, *Colóquios dos Simples*, 1563  
Cristóvão da Costa, *Tractado de las Drogas*, 1578





P R I M E R A  
 Y  
 S E G V N D A  
 Y  
 T E R C E R A P A R T E S  
 De la Historia Medicinal: delas cosas que  
 se traen de nuestras Indias Occidentales,  
 que sirven en Medicina.

Tratado de la Piedra Bezaar, y de la  
 Escuerçonera.

¶ Dialogo de las grandezas del Hierro, y de sus virtudes  
 Medicinales.

¶ Tratado de la Nicue, y del beuer Frio. ¶

¶ Hechos por el Doctor Monardes, Medico de Seuilla. ¶

VAN EN ESTA IMPRESSION  
 La Tercera parte, y el Dialogo del Hierro, nue-  
 uamente hechos: que no hã sido impressos hasta  
 agora. Do ay cosas grandes, y dignas de  
 saber.

¶ Con Licencia y Preuilegio de su Magestad.  
 En Seuilla  
 En casa de Fernando Diaz  
 1580.

*St. Antony depajua Cabral*  
*7.11.17. post funera. Vixit*

Gonzalo de Oviedo, *La Historia General de las Indias*, 1535  
 Nicolas Monardes, *De la Historia Medicinal ...*1580 [1574]



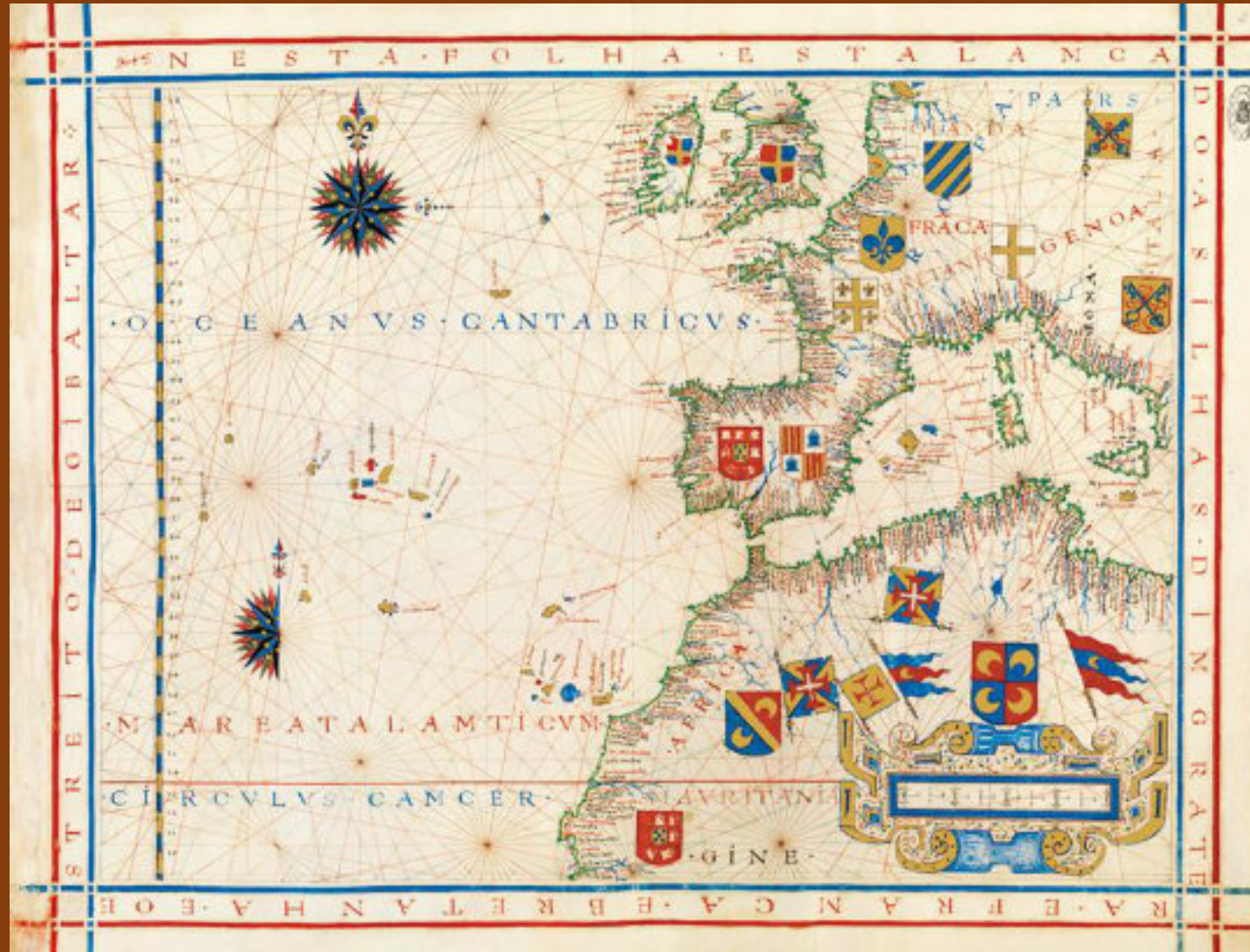


Pero Magalhães Gândavo, *História da Província de Santa Cruz*, 1576



Henry Rousseau, *Deux lions à l'affût dans le jungle*, c. 1898-1905 (Col. Particular)





Fernão Vaz Dourado, *Atlas Universal*, c. 1570



gunos la condenan por colerica. Y o no se d  
 llo lo dio rogo se q de pueria el apento / q a  
 muchos q por hallio no pueden comer / les  
 reñe p la gana pa ello / q les da aliento e  
 volútrab a se efico q a comer q repara el ga  
 flo. Su sabor mas punnal o alo q mas qe  
 te parecer es al melocoton q sabe mucho a  
 tueraño q buele iustamēte a et y al mēbr  
 llo: pero este sabor nene le ta pēia me y do  
 con vna mētho de melocoton: por nēo es de  
 mejor sabor q los melocotonese: lo vn de  
 fecho tiene / por el q no grabara esta feuta  
 a todos qstos q ca: q el vino qm q sea el  
 mejor del mūdo no sabe bien / beuido tra  
 la pñ a: si alli si pira como sabe cōlas pe  
 ras affaberar o otras cosas q con el buer  
 tiemē apōido los q son del vino amigos /  
 fuera vnica a su parecer de los rātes / q cre  
 q esta es la causa por q aca no estā bñ a gu  
 no a cōesta si ura: ni rā poco sabe bñ el agua  
 beuida dela tras la pñ a. Y esto q a alguo  
 pareçe carpa q gr a dñcaltab me pareçe a  
 mi q co gr an pullego y qreñeda para dar  
 la alos y otropicos q amigos del buer. Cū  
 bien oigo q la cara qstos de las pñ as tie  
 ne le cōtas bñ a las como las pñ as de los car  
 dos q se comē en España q o mas encubir  
 erras mucho al paladar q de meo a en pa  
 djo o cōloro en el comer: qre por esto no sō  
 vñ es a las en las q de mada qre qūdo se cō  
 tinan a comer muy a menudo. En nra fr  
 me en algunas ptes los indios hanē vino de  
 las pñ as q tiene se por fino q yo lo be be  
 uido q no me pareçe tal como el nro con  
 mucha pte: por q es qre dulce q nēgl España  
 ñol ni aca mēdo lo beueris tenēdo de d ca  
 stilla aun q el de España no sea bñ os muy ef  
 cogido a vñ os. Viene de liso q estas pñ as  
 son de bñ osos gēneros: q aca es la vñ os  
 en el pñ al de tres maneras a vñ as llaman  
 pagamā a otras de nra mar: otras pagamā  
 guā. Estas pñ as son algo agrias q as  
 pñ as q de dñro es blanca q vino a las que  
 llaman Bonama es blanca de dentro pero  
 dulce q algo estoposa. Las que se llaman  
 Yaramā / Esta tal es algo pōtengada q  
 dñtal: de esta que a qstos pintaba: poq



todos q de dentro es la color amarrilla escora  
 y es muy dulce q su ave de comer q de que  
 se ha de entender lo q esta dicho en los: de  
 aquista fruta. En algunas partes ay dñs  
 vñ as q de las otras muchas saluajes que se  
 nascen por si en el campo y en grandísima  
 multitud: pero las que se labran q cultivan  
 son mejores sin comparación q reconoces  
 bien el beneficio del agricultor q son mas b  
 licadas. Algunas se han llevado a España  
 pero muy pocas llegan alla: q ya q lleguen  
 no pueden ser pñ as ni buenas por q la: hā  
 de costar veros q fazona se en la mar q de

Del Ananas

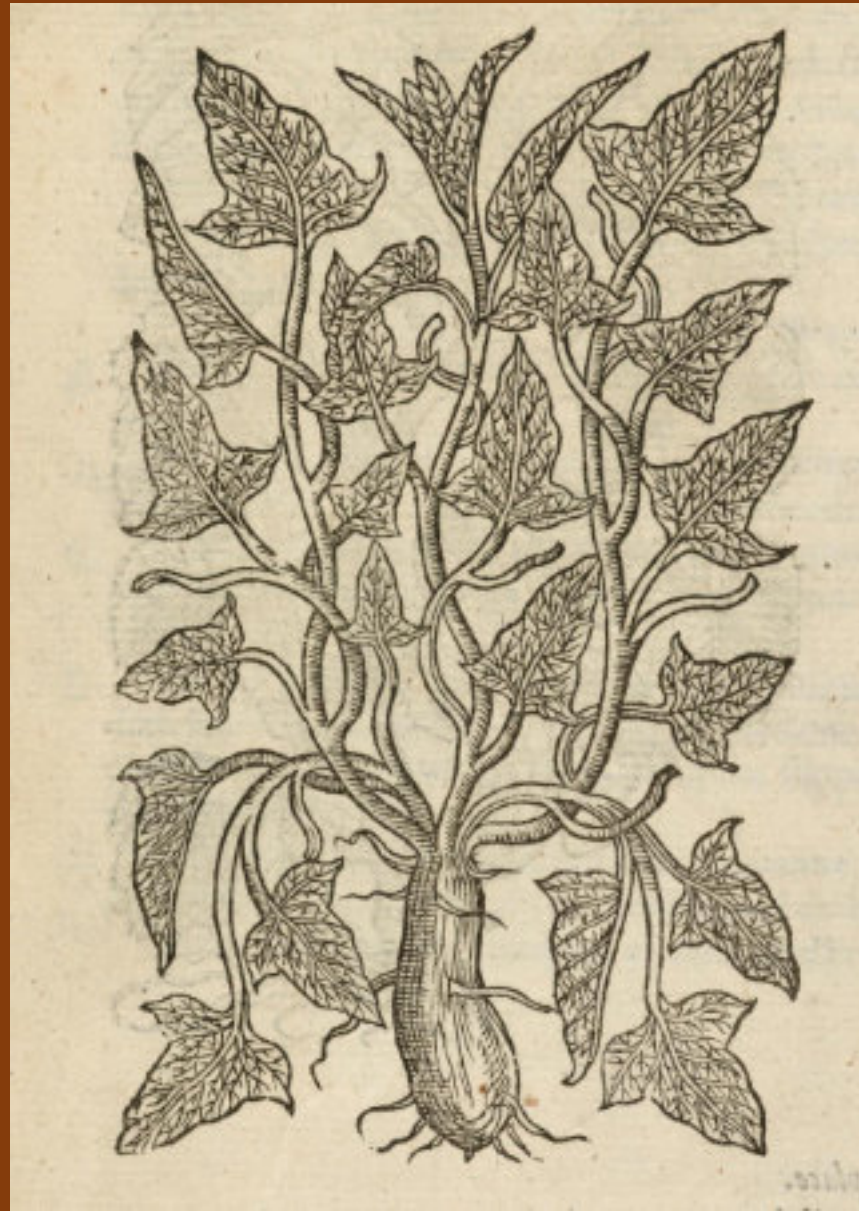


del Ananas  
 de  
 el Ananas

Del

Gonzalo de Oviedo, *Natural Historia de Indias*, 1535  
 Cristóvão da Costa, *Tractado de las Drogas*, 1578





John Gerard, *The Herball*, 1597

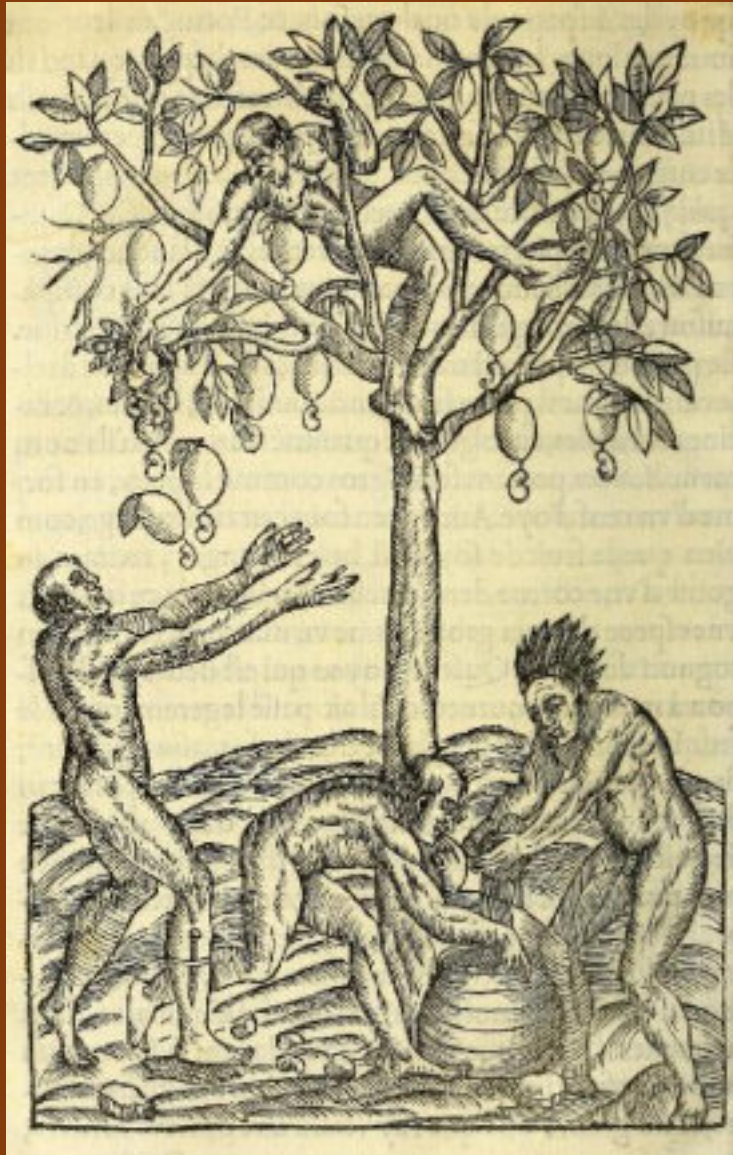


Aquarela enviada por Philippe de Sivry a Clusius, 1588





Girolamo Benzoni, *La Historia del Mondo Nuovo*, 1565



André Thevet, *Singularitez de la France Antartique*, 1558  
Cristóvão da Costa, *Tractado de las Drogas*, 1578





Albert Eckhout, *Abóboras e melões*, séc. XVII  
(Museu Nacional da Dinamarca, Copenhaga)



Frei Cristóvão de Lisboa, *História dos Animais e Árvores do Maranhão*, c. 1624



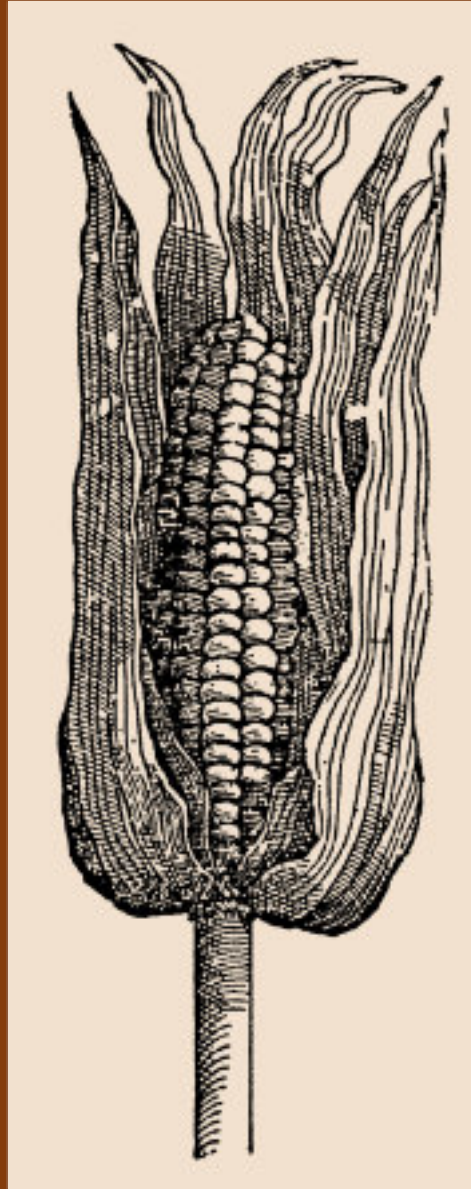


Basilus Besler, *Hortus Eystettensis*, 1613



Frei Cristóvão de Lisboa, *História dos Animais e Árvores do Maranhão*, c.1624





Gonzalo Fernández de Oviedo, *Historia General de las Indias*, 1535



Leonard Fuchs, *De Historia Stirpium*, 1543



S E G V N D A

PARTE DEL LIBRO, DE

las cosas que se traen de nuestras Indias Occidentales, que sirven al uso de medicina. No se trata del Tabaco, y de la Sassafras, y del Carlo sancto, y de otras muchas Yeruas y Plantas, Simientes y Licores, que nuevamente han venido de aquellas partes, de grandes virtudes, y maravillosos efectos.

Hecho por el Doctor Monardes Medico de Sevilla.

DEL TABACO.

BACO.



Tabaco de Indias.

319.



Nicolas Monardes, *Historia Medicinal*, 1574  
Codex Pomar, sec. XVI



Pietro Andrea Mattioli, *Commentaries De Materia Medica...*, 1590

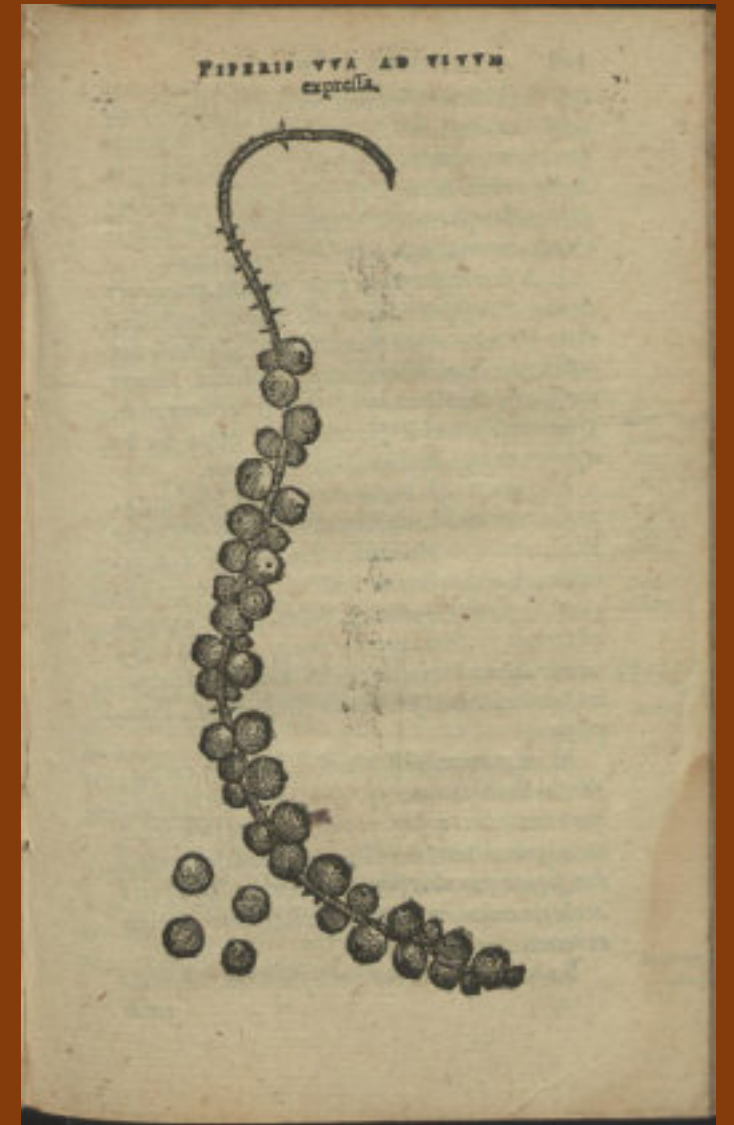


**C**oloquios dos simples, e  
drogas he cousas medicinais da India, e  
alsi dalgũas frutas achadas nella onde se  
tratam algũas cousas tocantes a medicina,  
pratica, e outras cousas boas, pera saber  
cõpostos pello Doutor garçia dorta : fisico  
del Rey nosso senhor, vistos pello muyto  
Reuerendo senhor, ho liçençado  
Alexos diaz : falcam desenbar-  
gador da casa da supricaçã  
inquisidor nestas  
partes.



Com priuilegio do Conde visõ Rey.

Impresso em Goa, por Ioannes  
de endem as x. dias de  
Abril de 1563. annos.



Clusius, *Aromatum & Simplicium*, 1567





Cristóvão da Costa, *Tractado de las Drogas*, 1578





Andries Beeckman (atrib.), *A Market Stall in Batavia*, (c.1640-c.1666)  
Rijksmuseum, Amesterdão

<https://www.rijksmuseum.nl/en/collection/SK-A-4070/catalogue-entry>



